

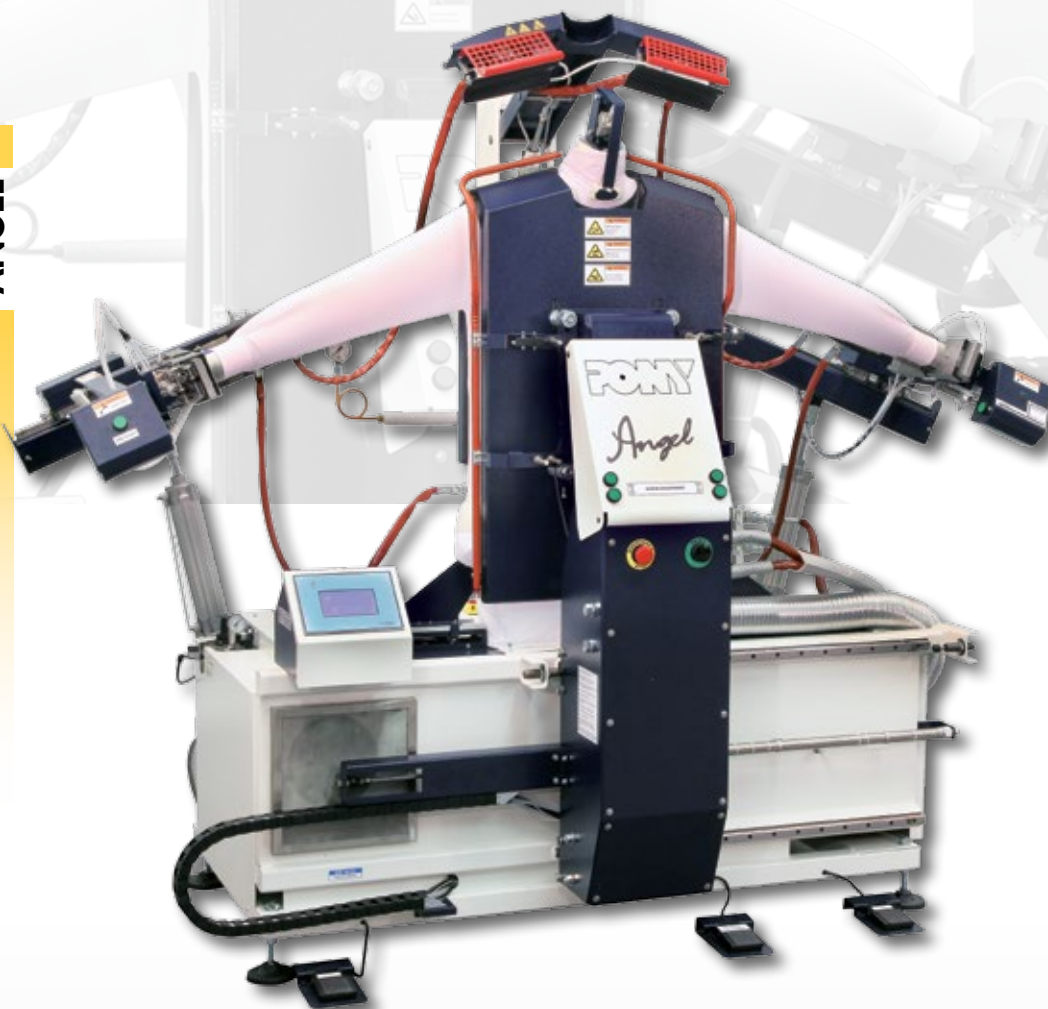
ANGEL

MANICHINI STRACAMICIE



PONY
PRESSING AND FINISHING MACHINERY

ANGEL



ANGEL-NS





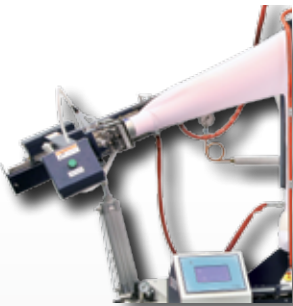
Quando esperienza e tecnologia si fondono nascono nuove idee e si realizzano grandi progetti come Angel, il nuovo stiratore a camicie pressato studiato e realizzato da Pony.

Angel è una macchina specifica per la stiratura della camicia con sistema pressato, ideale per grossi volumi di lavoro, che coniuga prestazioni altamente professionali con un'estrema facilità d'uso. Infatti, comandi semplici e sequenziali consentono anche ad un operatore poco esperto di ottenere un'alta e costante qualità di finitura, eliminando la necessità di ritocchi finali sulla camicia.

Angel è l'unico stiratore a camicie pressato dotato di un ciclo speciale che consente la stiratura di camicie con tagli particolari, pinces, pieghe o cannone sulla schiena, senza difetti.

Angel riduce i tempi di asciugamento della camicia a pochi secondi, grazie al potente flusso d'aria calda e ai due piani da stiro riscaldati a vapore e TEFLONATI, ideati per non lasciare segni di lucido sui tessuti scuri.

Angel è dotato, nella sua versione standard, di un meccanismo pneumatico per il tensionamento delle maniche, regolabile in altezza per adattarsi al taglio del giromanica ed ottenere una perfetta stiratura delle maniche, senza pieghe o deformazioni.



Il polsino viene bloccato con speciali pinze arrotondate che conferiscono alla manica una forma anatomica mentre i fessini vengono pressati con un sistema di pinze teflonate, rendendo così la finitura della manica impareggiabile.

Un avanzatissimo PLC "touch-screen" consente di personalizzare la macchina per ogni specifica richiesta del cliente e permette un controllo totale sulle funzionalità della stessa ed una immediata analisi tecnica tramite uno specifico menù di diagnostica.

Angel è disponibile in due versioni:

- ANGEL con dispositivo tendi maniche pneumatico e pinze maniche corte su richiesta.
- ANGEL-NS (no Sleeves) senza dispositivo tendi maniche e senza pressa spalle.



When experience and technology blend, new ideas arise and great projects are achieved. This is the case of ANGEL, the new pressing shirt finisher, engineered and produced by PONY.

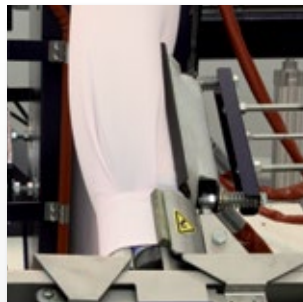
ANGEL is a finisher specifically studied for the finishing of shirts with a pressing system, ideal for big volumes of work, combining highly professional performances with an extreme ease of use. Indeed, simple and sequential controls allow even inexperienced operators to obtain high and constant finishing quality, eliminating any need of final touch ups on the shirt.

Angel is the only pressing shirt unit provided with a special cycle allowing flawless finishing of shirts with unique cuts, creases and box pleats on the back.

Angel reduces shirt drying times into a few seconds thanks to the powerful hot air flow and to two steam heated teflon bucks, engineered to eliminate any shine on dark fabrics.

The standard version of ANGEL is equipped with a pneumatic device for the tensioning of sleeves, height adjustable to better adapt to the armhole's cut and get a perfect and flawless sleeve finishing, with no pleats or malformations.

The cuffs are blocked through special rounded clamps giving the sleeves an anatomical shape while the tucks are pressed by special teflon clamps, thus assuring an excellent finish to the whole sleeve.



A cutting-edge "touch-screen" PLC allows customization of the unit to every single customer's request and a total control on all different functions and, a diagnostic menu also makes an instant technical analysis possible at all times.

Angel is available in two versions:

- ANGEL with pneumatic sleeve tensioning device and short sleeve device (upon request).
- ANGEL-NS (no Sleeves) without sleeve tensioning device and no shoulder-press.



Cuándo experiencia y tecnología se fusionan, nacen nuevas ideas y se realizan grandes proyectos como ANGEL, la nueva cabina plancha-camisas fabricada por PONY.

Angel es una máquina específica para el planchado de la camisa con sistema de prensado, ideal para grandes volúmenes de trabajo, que conjuga prestaciones altamente profesionales con una extrema facilidad de empleo. Gracias a mandos simples e intuitivos puede ser utilizada por operadores poco expertos, con reducidos costes de mano de obra, mientras las características constructivas están a la vanguardia y la alta calidad del perfeccionamiento, eliminan la necesidad de retoques sobre la camisa, permitiendo el abaratamiento de los consumos energéticos y siempre manteniendo constante la calidad del trabajo.

Angel es el único equipo plancha-camisas con sistema de prensado con un ciclo especial que permite el planchado de camisas con cortes especiales, pinzas, pliegues o cañón en la espalda, y sin defectos.

Gracias a un potente flujo de aire caliente y a los dos platos de planchado teflonados, calentados por el vapor y diseñados para no dejar marcas brillantes en telas oscuras, se consigue un óptimo planchado de la camisa en unos pocos segundos.

Ángel está equipado, en su versión estándar, con un mecanismo neumático para tensor las mangas, regulables en altura para adaptarse al corte de las sisas y obtener así un planchado perfecto de las mangas, sin arrugas o deformaciones.

Los puños están bloqueados con pinzas especiales redondeadas que dan a las mangas la forma anatómica mientras que los dos prensa-borde de puños se presionan con un sistema de pinzas teflonadas, haciendo así el planchado de las mangas incomparable.

Una pantalla PLC "touch screen" avanzada permite personalizar la máquina para el trabajo específico de cada cliente y permite un control total de la funcionalidad de la misma y una técnica de análisis inmediata mediante un menú de diagnóstico específico.



Angel está disponible en dos versiones:

- ANGEL con dispositivo tensor de mangas pneumatico y pinzas para mangas cortas sobre demanda.
- ANGEL-NS (sin mangas), sin dispositivo tensor mangas y sin prensa-hombros.

DATI TECNICI	TECHNICAL DATA	DATOS TECNICOS	ANGEL	ANGEL NS
Alimentazione elettrica	Power	Alimentación electrica	400V./3+N/50 Hz* -220 V./3/60Hz*	400V./3+N/50 Hz* -220 V./3/60Hz*
Motore aspiratore	Vacuum motor	Motor aspirador	0,37 kW	0,37 kW
Motore ventilatore	Fan motor	Motor ventilador	1,5 kW	1,5 kW
Alimentazione vapore	Steam inlet	Alimentación de vapor	3/4"	3/4"
Ritorno condensa	Return outlet	Retorno de condensados	n° 2 da 1/2"	n° 2 da 1/2"
Pressione esercizio vapore	Steam working pressure	Presión de trabajo vapor	5 ÷ 7 - bar 70 ÷ 100 psi	5 ÷ 7 - bar 70 ÷ 100 psi
Consumo vapore	Steam consumption	Consumo vapor	30÷40 kg/h 66÷88 Lbs/h	30÷40 kg/h 66÷88 Lbs/h
Alimentazione aria	Air inlet	Alimentación de aire	1/2"	1/2"
Pressione esercizio aria	Air working pressure	Presión de trabajo aire	7 bar - 100 psi	7 bar - 100 psi
Consumo aria	Air consumption	Consumo de aire	42 NI/ciclo - 1,5 cubic feet/cycle	27 NI/ciclo - 1 cubic feet/cycle
Ingombro max	Encumbrance max	Medidas max	2600x1285x2075 mm -102x51x82 in	1715x1285x1900 mm -67,5x51x75 in
Peso netto	Net weight	Peso neto	600 kg - 1322 Lbs	525 kg - 1157 Lbs
Peso lordo fondale + cartone export	Gross weight pallet + special export carton	Peso bruto pallet + cartón especial Indupack	700 kg -1543 Lbs	600 kg - 1322 Lbs
Dimensioni imballo	Overall dimensions	Dimensiones embalaje	2450x1240x2090 mm 96,5x49x82 in	1980x1260x2020 mm 78x50x79,5 in
Volume	Volume	Volumen	6,35 m ³ - 224 ft ³	5 m ³ - 176,5 ft ³

*altri voltaggi a richiesta *other voltages by request *otro voltaje bajo demanda

Per esigenze costruttive i dati sopracitati non sono impegnativi - For manufacturing necessities the above-mentioned specifications are not binding



PONY S.P.A.
Via G. Di Vittorio, 8
20065 INZAGO (MI) - ITALY
Tel. +39 029549901
Fax. +39 029547557
www.ponyitaly.com - www.pony.eu
e-mail: pony@ponyitaly.com

